

Sonia GAVORY

Née le 2 décembre 1991 à Arras (62)
94 rue des grands champs 75020 Paris
06.59.28.85.88
sonia.gavory@gmail.com

Curriculum vitae

Thèmes de recherche

Mots-clefs : Histoire de la mise en scène au XX^e siècle ; esthétique théâtrale ; théâtre et politique ; transferts culturels ; archives ; Antoine Vitez ; avant-garde russe (Maïakovski, Meyerhold...) ; Constantin Stanislavski ; intellectuels communistes français ; traduction théâtrale.

I- Formation et concours

Formation, diplômes

- Depuis 2018 **DOCTORAT** en Études slaves, Sorbonne Université, laboratoire Eur'Orbem (UMR 8224).
« Antoine Vitez et la Russie : transmettre, traduire, mettre en scène – une quête de sens artistique et politique », sous la direction de Marie-Christine Autant-Mathieu.
- 2013-2014 **MASTER** recherche en Lettres modernes, mention très bien, Université Sorbonne Nouvelle.
« L'héritage des contes de fées dans le théâtre de la première moitié du XX^e siècle : Albert-Birot, Claudel, Maeterlinck, Supervielle », sous la direction de Jeanyves Guérin.
- 2012-2013 **MAÎTRISE** recherche en Lettres modernes, mention très bien, Université Sorbonne Nouvelle. « Les modalités de réécriture du *Discours aux animaux* de Valère Novarina », sous la direction de Catherine Brun.
- 2012-2013 **LICENCE** en Études théâtrales, mention bien, Université Sorbonne Nouvelle.
- 2011-2012 **LICENCE** en Lettres modernes, mention très bien, Université Sorbonne Nouvelle.
- 2009-2011 **Classes préparatoires A/L** (hypokhâgne, khâgne), Lycée Joffre, Montpellier.

Langues

Anglais et russe (niveau avancé), espagnol (B1).

Concours et qualifications

- 2018 **Certification complémentaire théâtre** (éducation nationale).
- 2014-2015 **Agrégation externe de Lettres Modernes**, admise au concours au rang 72/154.
Formation à l'Université Sorbonne Nouvelle.

Autres formations et activités théâtrales

- 2022-2023 Atelier expérimental corps et espace (Daac, académie de Versailles) : formation annuelle au T2G avec les metteurs en scène Daniel Jeanneteau, Nathalie Garraud et leurs acteurs.
- 2020-2021 Atelier expérimental corps et espace (Daac, académie de Versailles) : formation annuelle au T2G avec la compagnie du Théâtre Déplié d'Adrien Béal.
- 2018-2023 Dramaturgie à l'œuvre (Daac, académie de Versailles) : pratique théâtrale trois jours par an encadrée par un metteur ou une metteuse en scène.
- 2016-2018 « Travail théâtral, jeu dramatique : approfondissement 1 et 2 » (Daac, académie de Versailles), Théâtre 95 de Cergy, stages dirigés par la comédienne Armelle Béranger.

- 2015-2016 PACT théâtre contemporain, dans le cadre de l'ESPE de l'Académie de Versailles : Quatorze séances organisées autour de la pratique de spectateur, de plateau et d'analyse de spectacles, sous la responsabilité de la formatrice Françoise Ravez.
- 2011-2014 Critique théâtrale et secrétaire pour la revue en ligne de l'association *Le Souffleur*.

II- Enseignement

Enseignement dans le secondaire

Depuis 2015 **Professeure agrégée de Lettres Modernes**, actuellement en poste au lycée Jean Jaurès d'Argenteuil : enseignement du français aux classes de seconde et de première de la voie générale et technologique

Communications dans l'enseignement supérieur

- « Une lecture politique de la traduction du russe par Antoine Vitez », dans le cadre du séminaire de master « Traduire le théâtre, une expérience de la pensée », Université Sorbonne Nouvelle, mars 2023.
- « Le théâtre documenté de la compagnie Babel », dans le cadre du séminaire d'ethnoscénologie du Master ARTES, Université Bordeaux Montaigne, novembre 2022.
- « La mise en scène de *Hamlet* d'Antoine Vitez », intervention auprès des étudiants d'hypokhâgne en option théâtre au lycée Fénelon, novembre 2021.

Autres activités liées à l'enseignement

2016-2017 Colleuse en classe préparatoire PCSI, PC et PSI au lycée Jean Jaurès d'Argenteuil : préparation à l'oral de français pour le concours de Mine-Ponts et de Polytechnique.

Projets artistiques menés dans le secondaire

- 2020-2023 Projets initiés par le réseau « Escalé danse », en partenariat avec le Théâtre Paul Eluard de Bezons : Parcours du spectateur et ateliers menés avec des classes de 2nde.
- 2016-2023 Participation au dispositif « Lycéens et apprentis au cinéma » en Île-de-France avec des classes de 1ère et de 2nde.
- 2018-2019 Projet « Critique en herbe » : parcours du spectateur et édition d'un journal de critique théâtrale avec une classe de 2nde dans le cadre du festival PIVO du Val d'Oise, en partenariat avec le théâtre du Figuier Blanc d'Argenteuil.
- 2017-2018 Atelier théâtre autour de la réécriture de *Hamlet* dans le cadre de l'AP en classe de 2nde.

III- Publications et communications

Articles scientifiques

- *A paraître* : « Le théâtre documenté de la compagnie Babel : interroger le réel au prisme de ses représentations », *L'Ethnographie* numéro 9, Société française d'ethnoscénologie, 2023.
- « La retraduction française du *Don paisible* : revaloriser l'hétérogénéité poétique du roman », *Revue des études slaves*, t. 94, 1-2, 2023.
- « Vladimir Maïakovski lu par Antoine Vitez : donner à entendre le poète avant-gardiste en France, contre sa relecture réaliste socialiste en U.R.S.S. », *Loxias*, numéro 78, Université de Nice, 2022.
- « *Le Héron* à Chaillot : une traversée des frontières illustrative des rapports féconds entre Antoine Vitez et la Russie », *La Revue russe*, numéro 55, 2020.

Article de vulgarisation scientifique

- « La Russie d'Antoine Vitez », *Carnets de l'IMEC*, numéros 13-14, automne 2020.

Communications orales

Colloques :

- « Remettre en jeu le jugement dernier : une réponse des écritures dramatiques contemporaines à la crise écologique », dans le cadre du colloque « Écritures dramatiques en langue française : des textes et des auteur·ice·s. État des lieux d'une séquence théâtrale : 2015-2022 », Université Bordeaux Montaigne et TnBA, novembre-décembre 2022.
- « Une figure d'artiste "dissident" en question : A propos de la création en exil des mises en scène théâtrales de Kirill Serebrennikov », dans le cadre du colloque international « Artistes russes en Europe. Intimités, créations, exils », Sorbonne Nouvelle, octobre 2022.

Journée d'étude :

- « *Outside* : une mise en scène de Kirill Serebrennikov depuis les marges », dans le cadre de la journée d'étude « Perspectives artistiques et littéraires sur les périphéries » organisée par les laboratoires juniors de Sorbonne Université, Université Paris 8 Vincennes - Saint-Denis et Initiative Théâtre (Alliance Sorbonne Université), juin 2022.

Séminaires de recherche :

- « *La Mouette* d'Antoine Vitez : une mise en scène inscrite dans sa traduction », dans le cadre du laboratoire junior de l'UMR Eur'ORBEM, Sorbonne Université, janvier 2021.
- « La notion de "théâtre populaire" au TNP de Jean Vilar et de "théâtre élitair pour tous" selon Antoine Vitez », dans le cadre du séminaire « Cultures populaires, cultures savantes » de l'UMR Eur'Orbem, Sorbonne Université, juin 2019.
- « Marges et frontières dans *L'Écharpe rouge* de Georges Aperghis, mis en scène par Antoine Vitez », dans le cadre du séminaire des doctorants en Études théâtrales de Paris III, juin 2019.
- « Traduire et mettre en scène, une démarche équivalente pour Antoine Vitez », dans le cadre du séminaire de traduction des doctorants de l'ED IV, Sorbonne Université, janvier 2019.